

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 30th June 2020

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 In Ghanam Line Statement 42	അവാ ¹ പാ ¹ കാശി ¹ നിത്യ ¹ പാ ¹ പ-കാ ¹ ശി ¹ നി ¹ ।	അവാ ¹ പ ¹ കാശി ¹ നിത്യ ¹ പാ ¹ പ-കാ ¹ ശി ¹ നി ¹ ।
Anuvaakam 1 In Ghana line Statement 84	ധി ¹ വ ¹ ക്താ ¹ വോ ¹ ച ദവോ ¹ ച ദധി ¹ വ ¹ ക്താ ¹ ।	ധി ¹ വ ¹ ക്താ ¹ ദവോ ¹ ച ദവോ ¹ ച ദധി ¹ വ ¹ ക്താ ¹ । (avagraham inserted)
Anuvaakam 1 In Ghana line Statement 146	യേ ¹ ഽമോ ¹ അ ¹ മോ ¹ യേ ¹ ।	യേ ¹ ഽമോ ¹ അ ¹ മോ ¹ യേ ¹ ।
Anuvaakam 1 In Ghanam Line Statement 152	നമോ ¹ ക ¹ രൻ ¹ തേ ¹ ഭ്യ ¹ സ്തേ ¹ ഭ്യോ ¹ ക ¹ രൻ ¹ നമഃ ¹ ।	നമോ ¹ ക ¹ രൻ ¹ തേ ¹ ഭ്യ ¹ സ്തേ ¹ ഭ്യോ ¹ ക ¹ രൻ ¹ നമഃ ¹ ।
Anuvaakam 1 In Ghanam Line Statement 207	മീ ¹ ഽശു ¹ ഽമേ ¹ തി ¹ മീ ¹ ഽശുഃ ¹ - തമ ¹ ।	മീ ¹ ഽശു ¹ ഽമേ ¹ തി ¹ മീ ¹ ഽശുഃ ¹ - തമ ¹ ।
Anuvaakam 3 In Padam Line Statement 31, 32 & 33	നി ¹ ചേ ¹ രവേ ¹	നി ¹ ചേ ¹ രവേ ¹

Anuvaakam 3 In Ghanam Line Statement 31	<p>നമോ നിചേരവേ പരിചരായ ।</p>	<p>നമോ നിചേരവേ പരിചരായ ।</p>
Anuvaakam 3 In Ghanam line Statement 36	<p>പതയേ പതയേ അരണ്യാനാ മരണ്യാനാം</p>	<p>പതയേ പതയേ അരണ്യാനാ മരണ്യാനാം</p>
Anuvaakam 3 In Ghanam Line Statement 53	<p>പ്രകൃന്താനാം പതയേ പതയേ</p>	<p>പ്രകൃന്താനാം പതയേ പതയേ</p>
Anuvaakam 3 In Ghanam line Statement 58	<p>ഉഷ്ണീഷിണേ ഗിരിചരായ ഗിരിചരയോഷ്ണീഷിണ</p>	<p>ഉഷ്ണീഷിണേ ഗിരിചരായ ഗിരിചരയോഷ്ണീഷിണ (it is deergham)</p>
Anuvaakam 3 In Ghanam Line Statement 130	<p>വോ നമോ നമോ വോ വോ നമോ നമഃ ।</p>	<p>വോ നമോ നമോ വോ വോ നമഃ । (since “namaha” is the final padam in the anuvaakm, “namo namaha” will not come)</p>

Anuvaakam 4 In Ghanam Line Statement 122	<p> വോ നമോ നമോ വോ വോ നമോ നമഃ </p>	<p> വോ നമോ നമോ വോ വോ നമഃ (since “namaha” is the final padam in the anuvaakm, “namo namaha” will not come) </p>
Anuvaakam 5 In Ghanam Line Statement 58	<p> സംവൃദ്ധാനേ ച നമോ നമശ്ച </p>	<p> സംവൃദ്ധാനേ ച നമോ നമശ്ച </p>
Anuvaakam 5 In Ghanam Line Statement 58	<p> സംവൃദ്ധാനേ ച നമഃ </p>	<p> സംവൃദ്ധാനേ ച നമഃ </p>
Anuvaakam 9 In Ghanam Line Statement 14	<p> ച ച പുലസ്തയേ ച ച </p>	<p> ച ച പുലസ്തയേ ച ച </p>
Anuvaakam 9 In Ghanam Line Statement 52	<p> ലപ്യായ ച ചോ ലപ്യായ </p>	<p> ലപ്യായ ച ചോ ലപ്യായ </p>
Anuvaakam 9 In Ghanam Line Statement 91	<p> നമ ആനിർ.ഹതേഭ്യോ നമഃ </p>	<p> നമ ആനിർ.ഹതേഭ്യോ നമഃ (missing visargam inserted) </p>
Anuvaakam 10 In Ghanam line Statement 1 (1 place) Statement 2 (2 places)	<p> പതേ അന്ധസോ </p>	<p> പതേ ഹന്ധസോ (“a” is replaced with avagraham) </p>

Anuvaakam 10 In Ghanam line Statement 31	നോ മൃഡ മൃഡാ നോ നോ മൃഡ ।	നോ മൃഡ മൃഡ നോ നോ മൃഡ ।
Anuvaakam 10 In Ghanam 2 nd Line Statement 35	കപർദിനേ കപർദിനേ തവസേ	കപർദിനേ കപർദിനേ തവസേ
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 108	രീരിഷഃ ഇതി രീരിഷഃ ।	രീരിഷ ഇതി രീരിഷഃ । (visargam removed)
Anuvaakam 10 In Ghanam 2 nd Line Statement 111	തനയേ തോകേ തോകേ	തനയേ തോകേ തോകേ
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 168	ഉപഹതു മൃഗ മൃഗ	ഉപഹതു മൃഗ മൃഗ
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 171 – 1 corr Statement 172 – 1 corr Statement 173 – 2 corrs	സുവാത സുവാനോ	സുവാതഃ സുവാനോ (visargam inserted)
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 198	മൃഡയേതി മൃഡയ ।	മൃഡയേതി മൃഡയ ।

Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 203	ശി॒വ॒ ശി॒വോ॑ നഃ॒ സു॒മ॒നാഃ॑ ।	ശി॒വഃ॑ ശി॒വോ॑ നഃ॒ സു॒മ॒നാഃ॑ । (visargam inserted)
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 209	വ॒ക്ത॑ ആയു॒ധൻ॑ നി॒ധായ॑	വ॒ക്ത॑ ആയു॒ധൻ॑ നി॒ധായ॑
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 249	മു॒ഖാ॑ കൃ॒ധി കൃ॒ധി മു॒ഖാ॑	മു॒ഖാ॑ കൃ॒ധി കൃ॒ധി മു॒ഖാ॑
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 18	ഭ॒വാഃ॑ അ॒ധ്യ॒ധി ഭ॒വാ॑	ഭ॒വാ॑ അ॒ധ്യ॒ധി ഭ॒വാ॑ (visargam removed)
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 19	അ॒ധീ॒ത്യ॒ധി॑ ।	അ॒ധീ॒ത്യ॒ധി॑ ।
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 31	ദി॒വം ദി॒വച്ഛ് രു॒ദ്രാ॑ ഉ॒പ॒ശ്രി॒താഃ॑ ।	ദി॒വം ദി॒വച്ഛ് രു॒ദ്രാ॑ ഉ॒പ॒ശ്രി॒താഃ॑ ।
Anuvaakam 11 In Ghanam Line, 2 nd line Statement 36	സ॒സ്തി॑ജ്ഞരാ॒ നീ॒ലഗ്രീ॒വാ	സ॒സ്തി॑ജ്ഞരാ॒ നീ॒ലഗ്രീ॒വാ
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 40	ഭൂ॒താനാ॑ sമ॒ധി॒പത॑യോ	ഭൂ॒താനാ॑ മ॒ധി॒പത॑യോ (deleted avagraha in 2 places of item no. 40)
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 98	ദ॒ക്ഷി॒ണാ ദ॒ശ പ്ര॑തീ॒ചീഃ॑ ।	ദ॒ക്ഷി॒ണാ ദ॒ശ പ്ര॑തീ॒ചീഃ॑ ।

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 31st March 2020

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 Statement 78 last	ജഗദ യക്ഷമുഴ് സുമനാ	ജഗദ യക്ഷമുഴ് സുമനാഃ
Anuvaakam 1 Statement 83 Padam title	അധി അപോചത് അധിവക്താ	അധി അപോചത് അധിവക്താ
Anuvaakam 1 Statement 111	സഹസ്രഃ സഹസ്രശോ (twice)	സഹസ്രശഃ സഹസ്രശോ (ശ deletion)
Anuvaakam 1 Statement 111	മവ സഹസ്രശഃ സഹസ്രശോ	മവ സഹസ്രശഃ സഹസ്രശോ
Anuvaakam 1 Statement 119,121,123 Padam title	വിലോഹിതഃ	വിലോഹിതഃ (Swaritam for ലോ)
Anuvaakam 1 Statement 131 2 errors corrected	ഉതൈനമേന മുതോതൈനം	ഉതൈനമേന മുതോതൈനം

Anuvaakam 1 Statement 150	സ॒ത്വാ॒നോ॒ഹ॒ മ॒ഹ॒ഘ് സ॒ത്വാ॒നഃ	സ॒ത്വാ॒നോ॒ഹ॒ മ॒ഹ॒ഘ് സ॒ത്വാ॒നഃ
Anuvaakam 2 Statement 2	ഹി॒ര॒ണ്യ॒ബാ॒ഹവേ॒ സ്വേ॒നാനേ॒ ദി॒ശാം ।	ഹി॒ര॒ണ്യ॒ബാ॒ഹവേ॒ സേ॒നാനേ॒ ദി॒ശാം ।
Anuvaakam 3 Statement 25 – 2 nd Line Statement 26 – 1st & 3rd line	സ്താ॑യു॒നാം പ॒രി॒വ॒ഞ്ച॑തേ	സ്താ॑യു॒നാം പ॒രി॒വ॒ഞ്ച॑തേ
Anuvaakam 3 Statement 66 Padam Title	ധ॒നാ॒വി॒ദ്യഃ ।	ഇ॒ഷു॒മദ്ദ്യഃ ।
Anuvaakam 3 Statement 106 Padam Title	ജാ॒ഗ്രദ്ദ്യ	ജാ॒ഗ്രദ്ദ്യഃ (lower swaram removed and visargam inserted)
Anuvaakam 5 Statements 77 to 80 Padam Titles	അ॒വ॒സ്താ॒നായ	അ॒വ॒സ്താ॒നായ
Anuvaakam 10 Statement 68	ശം ധ്വ॑ യദ് യ॒ച്ഛ॑ ।	ശം ധ്വ॑ യദ് യ॒ച്ഛ॑ । (extra ya)
Anuvaakam 10 Statement 72	ച॒ മ॒ന്യുർ മ॒നു॒ശ ച	ച॒ മ॒ന്യുർ മ॒നു॒ശ ച

Anuvaakam 10 Statement 73 (1 error) Statement 74 (2 errors)	പിതാ യജ — —	പിതാ ധ്വജ (avargraham inserted) — —
Anuvaakam 10 Statements 87 & 88 Once in 87 , twice in 88	മാർദ്ദകം (മാ + അർദ്ദകം) — —	മാർദ്ദകം (avagraha missed out) — —
Anuvaakam 10 Statements 114 1 st line	ആയുഷി മാ ധ്വമായുഷി — —	ആയുഷി മാ മാ ധ്വയുഷി — —
Anuvaakam 10 Statements 203,204, 205, 206 Padam title	സുമനാ — —	സുമനാഃ (visargam added) — —
Anuvaakam 10 Statements 204, 205 & 207 Padam title	ഭവ — —	ഭവ — —
Anuvaakam 10 Statements 218,219, 220 Padam title	ആ ഗഹി — — (marked wrongly as in vaakyam)	ആ ഗഹി (as per Pada Paatam) — —
Anuvaakam 10 Statements 234 1 st line	നിവപന്തു വപന്ത്യസു — —	നിവപന്തു വപന്ത്യസു — —

Anuvaakam 10 Statements 248,249, 250 Padam title	മുഖാ കൂധി (marked wrongly as in vaakyam)	മുഖാ കൂധി (as per Pada Paatam)
Anuvaakam 11 Statements 15 1st line	മഹത്യർണവേ ടർണവേ മഹതി	മഹത്യർണവേ ടർണവേ മഹതി
Anuvaakam 11 Statement 20 - 2 nd Line (one correction) Statement 20 – 1st & 2nd Line (2 corrections) (all 3 corrections are for same word formations)	ശർവാഃ ശിതികൗ	ശർവാഃ ശിതികൗ
Anuvaakam 11 Statement 47 2nd line	വിവിദ്ധ്യന്തേഷു യേ യേ	വിവിദ്ധ്യന്തേഷു യേ യേ
Anuvaakam 11 Statement 47 1st & 2nd line	വിവിദ്ധ്യ നൃണേ	വിവിദ്ധ്യ നൃണേ
Anuvaakam 11 Statement 58 1st line	ഐലബ്ധാഃ യവ്യധഃ ।	ഐലബ്ധാഃ യവ്യധഃ । (visargam removed)
Anuvaakam 11 Statement 60, 61 & 62 Padam title	പ്രചരന്തി ।	പ്രചരന്തി ।

Anuvaakam 11 Statement 67 Padam title	യ ഏതാവന്തഃ ച	യേ ഏതാവന്തഃ ച
Anuvaakam 11 Statement 108,109,110 Padam titles	മൃഡയന്തു തേ തേ യം	മൃഡയന്തു തേ തേ യം (തേ is udAttam)
Chapter 12 trymbakam Statement 11 – 2 corrections Statement 12 – 2 corrections	മാ മൃതാ	മാ sമൃതാ
Chapter 12 trymbakam Statement 18 Kampa Swaram	യോ(2) ഓഹ്വഹ്വ (twice)	യോs (1) ഹ്വഹ്വ (better and standard representation)
Chapter 13 tamusthu hi	മേ യ	മേ sയ (avagraha inserted) (in statement No.22, 2 corrections) (in statement No.25, 1 corrections) (in statement No.27, 2 corrections) (in statement No.30, 2 corrections)
Chapter 13 tamusthu hi Padam title Statement 32, 34,35 Kampa Swaram	ശിവാഭിമർശനഃ	ശിവാഭിമർശനഃ
Chapter 13 tamusthu hi Statement 34	ശിവാഭിമർശനോ യ മയം	ശിവാഭിമർശനോ sയ മയം (avagraha inserted)

Chapter 13 tamusthu hi Statement 35	ശിവാഭിമർശന ഇതി — ശിവ - അഭിമർശനഃ । —	ശിവാഭിമർശന ഇതി — ശിവ - അഭിമർശനഃ । —
---	--	--

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 30th April 2019

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 Statement 160	രാർത്തിയോർ ജ്യാം —	രാർത്തിയോർ ജ്യാം —
Anuvaakam 5 Statement 30	ശതധന്വന ഇതി ശത - — ധന്വനേ — — —	ശതധന്വന ഇതി — ശത - ധന്വനേ — — —

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 30th August 2018

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 Statement 29	ശരവ്യാ യാ യാ	ശരവ്യാ യാ യാ
Anuvaakam 1 Statements 40,41,42	പാപകാശി	പാപകാശി (pa should be hrasvam) seven instances.
Anuvaakam 1 Statements 83,84	ഽധിവക്താ വോച	ഽധിവക്താ ഽ വോച (better to have 5 indicated 3 instances)
Anuvaakam 1 Statements 108,109	ദിക്ഷുഃ ശ്രീതാഃ (Visargam is represented) (5 places)	ദിക്ഷു ശ്രീതാഃ (no visargam)
Anuvaakam 1 Statements 118	യാ യോ ഽവസർപതി	യോ യോ ഽവസർപതി (2 instances)
Anuvaakam 1 Statement 222	ആയുധായാ നാത്തായാ	ആ യുധായാ നാത്തായാ

Anuvaakam 2,3,4	All statement numbers joining upayanamaskaaram of namaH is represented only as നമഃ ।	നമഃ । നമഃ ।
Anuvaakam 4 Statement 100	നമഃ ഇഷ്ടുകൃദ്ഭ്യ	നമ ഇഷ്ടുകൃദ്ഭ്യ (No visargam)
Anuvaakam 5 Statement 32	നമോ നമോ ഗിരിശായ (twice)	നമോ നമോ ഗിരിശായ
Anuvaakam 6 Statement 13	നമോ നമോ മദ്ധ്യമായ	നമോ നമോ മദ്ധ്യമായ
Anuvaakam 8 Statement 11	നമ ശബ്ഗായ ച	നമഃ ശബ്ഗായ ച
Anuvaakam 10 Statement 147 padam words line	രക്ഷാ	രക്ഷ (as a padam is shortened) Rule P.S – 3.8
Anuvaakam 10 Statement 249	കൃധി	കൃധി (no anudAttam)